

Одно коротенькое расследование.

Адольф Эрман, Жизнь в Древнем Египте, перевод И.А.Петровской (стр.268, 271)

...Мы вряд ли можем теперь сомневаться в том, что железо, так же, как и бронза, использовалось для изготовления инструментов со времён Древнего Царства, поскольку во многих местах были найдены части железных орудий, замурованные в очень древнюю каменную кладку. Однако мне кажется, что бронзовые орудия применялись шире, потому что в текстах бронза упоминается постоянно, а железо – сравнительно редко... 4

4 Ср. Maspero, Guide du Musee de Boulaq, p. 296(Путеводитель по Булакскому музею, С296) ; и Birch, W., ii. 251.

...На очень часто задаваемый вопрос, откуда поступало сырьё для этой высокоразвитой индустрии обработки металла, до сих пор можно ответить лишь частично. До сих пор не установлено, откуда египтяне получали олово, которое они расходовали в огромных количествах для выплавки бронзы; мы так же не знаем, откуда они брали железо... 2

2 В W.,ii. 250 сказано, что Бартон нашёл древний железный рудник в Хамами, в Аравийской пустыне.

ADOLF ERMAN, Life in ancient Egypt
LONDON MACMILLAN AND CO. AND NEW YORK 1894
(pp. 461-462)

...The fact that iron as well as bronze was used for tools from the time of the Old Empire, can scarcely any longer be considered as doubtful, for pieces of iron tools have been found at various places imbedded in masonry of very ancient date.² It appears to me however, that the bronze tools were always more commonly used, for in the texts bronze is continually spoken' of, while iron is comparatively rarely mentioned...

2 Ср. Maspero, Guide du Musee de Boulaq, p. 296 ; and Birch, W., ii. 251.

...The question so frequently asked as to whence the raw material was obtained for this highly-developed metal industry, admits as yet of answer only in part The problem as to whence the Egyptians obtain their tin, which they used in great quantities for the preparation of bronze is still unsolved ; we are also ignorant of the source of their iron. 3...

3 W. , ii. 250, says that Burton found an old iron mine at Hamami in the Arabian desert.

2 Ср. Maspero, Guide du Musee de Boulaq,

GUIDE DU VISITEUR AU MUSÉE DE BOULAQ
PAR
GASTON MASPERO

PROFESSEUR AU COLLÈGE DE FRANCE. DIRECTEUR GÉNÉRAL
DES MUSÉES D'ÉGYPTE
BOULAQ AU MUSÉE 1883.

(pp. 296-297)

Armoire AB.

...

L'absence du fer étonnera sans doute le visiteur. La plupart des égyptologues, Mariette en tête, l'attribuent, à un préjugé religieux. Le fer était considéré comme l'os de Typhon, l'ennemi d'Osiris, et, par conséquent, était impur: on n'aurait pu l'employer, même aux usages les plus communs de la vie, sans contracter une souillure préjudiciable à l'âme sur la terre et dans l'autre monde. Je crois que cette théorie ne tient pas un compte suffisant de deux faits importants.

1o L'impureté religieuse d'un objet n'a jamais suffi à empêcher l'emploi de cet objet.

Pour n'en citer qu'un exemple, le porc lui aussi était consacré à Typhon et considéré comme impur: on l'élevait pourtant en troupeaux, et le nombre de ces animaux était assez considérable, au moins dans certains cantons, pour permettre au bon Hérodote de raconter qu'on les lâchait sur les champs, après les semailles, afin de piétiner la terre et d'enterrer le grain. De plus, en Égypte, chaque objet n'était pas exclusivement pur ou impur, mais tantôt l'un, tantôt l'autre selon les circonstances: c'est ainsi que le porc et la truie, malgré leur caractère typhonien, étaient les animaux d'Isis (cfr. Salle funéraire, Vitrine AK, no 4155, p. 273), et, par conséquent, participaient à la pureté osirienne. Le fer, que certaines traditions nomment l'os de Typhon, est appelé communément Banipit, la Substance du ciel; il était donc pur par certains points et impur par certains autres.

2o Nous avons trouvé dans la maçonnerie de certains monuments anciens des outils ou fragments d'outils en fer, que les ouvriers avaient ou perdus pendant la construction, ou jetés comme étant hors d'usage.

On en a ramassé quelques morceaux dans la Grande Pyramide, et moi-même, en 1882, j'ai recueilli plusieurs débris de pioches dans la Pyramide Noire d'Abousir (VIe dyn.?), ainsi qu'une soie de ciseau brisé et la virole d'un manche de houe, dans le ciment qui reliait deux des pierres de la pyramide de Mohamméria, près d'Essèh (XVIIe dyn.). Le Louvre possède d'ailleurs une pleine vitrine d'outils en fer de diverses formes. En résumé, que le fer fût impur ou non, on l'employait aux usages ordinaires de la vie: plusieurs textes prouvent même qu'on se servait, pendant les cérémonies des funérailles, de divers instruments en fer, pour l'Ouverture de la bouche et des jambes (cfr. p. 297, no 4657).

Si donc les objets en fer sont si rares dans les musées égyptiens, cela ne prouve pas qu'ils fussent peu fréquents dans l'ancienne Égypte et qu'on en proscrivît l'usage. Cette rareté s'explique par deux causes, dont l'action combinée s'est exercée et s'exerce encore aujourd'hui, non-seulement sur les bords du Nil, mais dans le monde entier.

1o Les objets en fer, une fois hors d'usage, retournent chez le forgeron qui les remanie et les remet en circulation. Les

armes en fer, ramassées sur le champ de bataille, les vieux outils vendus au poids, servent et resservent sous cent formes diverses; seuls, les objets perdus échappent à ces métamorphoses perpétuelles.

2o Les objets perdus ne subsistent pas longtemps. Le fer abandonné se consume par l'effet de la rouille en peu de temps: il faut un concours de circonstances assez malaisées à réunir, même en Égypte, pour qu'il se conserve intact et échappe à la destruction naturelle.

Гастон Масперо
Путеводитель для посетителей Булакского Музея
(стр.296 - 297)

Раздел АВ.

...

Отсутствие железа, без сомнения удивит посетителя. Большая часть египтологов, во главе с Мариеттом, приписывает этот факт религиозному предубеждению. Железо считалось костью Сета, врага Осириса, и, следовательно, было нечистым: его невозможно было использовать ни на земле, ни в загробном мире, не нанося этим грязных пятен на свою душу.

Я полагаю, что эта теория не учитывает в достаточной степени двух важных фактов.

1. Религиозный оттенок восприятия предмета никогда не был достаточным, чтобы мешать применению этого предмета.

Взять хотя бы тот пример, что свиньи тоже были посвящены Сету и считались нечистыми; они исчислялись, однако, стадами, и численность этих животных было довольно высока, по крайней мере, в некоторых районах страны, что и позволило Геродоту рассказать, как их выпускали на поля после сева, чтобы утаптывать землю, зарывая зерно. Кроме того, в Египте, каждый предмет не был абсолютно чистым или нечистым; было то так, то иначе в зависимости от обстоятельств: например, несмотря на их «сетово» происхождение, свинья и свиноматка, были животными Исиды (Похоронный зал, Витрина АК, N 4155, стр. 273), и, следовательно, принимали участие в осирисовом очищении. Железо, которое некоторые традиции числят костью Сета, назвалось (при этом) обычно Vanipit, «Сущность неба»; оно было, таким образом, по одним статьям нечистым, а по некоторым другим - чистым.

2. Мы нашли в каменной кладке бывших некоторых памятников предметы, или фрагменты железных инструментов, которые были или потеряны рабочими во время строительства, или брошены по окончании работы.

Несколько образцов найдено в Большой Пирамиде. Я и сам в 1882 году собрал несколько обломков кирок в Чёрной Пирамиде в Абусире (VI дин.), нашёл обломок разбитого долота и кольца рукоятки мотыги, в растворе между камнями пирамиды Mohammériaah около Essèh (XVII дин). **В Лувре, впрочем, есть целая витрина, полная железных объектов различного типа.**

Итак, было железо нечистым, или нет, его использовали в повседневной жизни; а некоторые тексты доказывают, что оно даже использовались во время погребальных церемоний в виде инструментов для Отверзания уст и ног (сfr. стр. 297, N 4657).

Если всё же железные объекты столь редки в египетских музеях, это не доказывает, что они мало использовались в Древнем Египте из-за запрета на употребление. Их редкость объясняется двумя причинами, совместное действие которых было и по сей день существует не только на берегах Нила, но во всём мире.

1. Железные объекты вышедшие из употребления, возвращаются к кузнецу, который их переделывает и снова пускает в обращение. Железное оружие, собранное на поле битвы и проданное на вес служит и снова служит в ста различных формах. И только потерянные объекты могут избежать этих постоянных метаморфоз.

2. Потерянные железные объекты не живут долго. Брошенное железо быстро истощается ржавчиной. Нужно стечение довольно затруднительных даже для Египта обстоятельств, чтобы оно сохранилось неизменным и избежало естественного разрушения.

2 Birch, W., ii. 251.

3 W., ii. 250

Wilkinson, the manners and customs of the ancient Egyptians. New Edition by S. Birch.
London, 1878.

Volume III, стр.246

...But to conclude, from the want of iron instruments, or arms, bearing the names of early monarchs of a Pharaonic age, that bronze was alone used, is neither just nor satisfactory; since the decomposition of that metal, especially when buried for ages in the nitrous soil of Egypt, is so speedy as to preclude the possibility of its preservation.

Until we know in what manner, and for what sort of stone, the Egyptians employed bronze tools, the discovery of them affords no additional light, nor even argument; since, as I before observed, the Greeks and Romans continued to make bronze instruments of various kinds long after iron was known to them; and the general use of bronze may have arisen from the greater facility of working the metal, remelting and casting it afresh, as well as from its being easier to find than iron: for though this last, in its various combinations, is more universally diffused over the face of the globe, it does not always occur in a state of which the miner can easily avail himself, and I only know of one mine in Egypt worked by the ancients. It lies in the eastern desert, between the Nile and the Red Sea, at a place called Hammami, and was discovered by my friend Mr. Burton, who visited it in 1822, and found the metal to be in the form of specular and red iron ore...

Том 3, стр.246

Исходя из отсутствия железных инструментов, или оружия, связанных с именами ранних монархов эры фараонов считать, что использовалась только бронза - ни верно, ни достаточно, поскольку разложение этого металла, особенно похороненного веками в азотистой почве Египта, столь скоротечно, что исключает возможность его сохранности.

Пока мы не узнаем, каким способом, и для каких видов камня египтяне применяли бронзовые инструменты, их обнаружение не прольёт дополнительного света и не станет даже аргументом, поскольку, как я обнаружил, греки и римляне продолжали использовать бронзовые инструменты различных типов ещё долго, после того как им стало известно железо. Повсеместное использование бронзы, возможно, возникло из большей простоты выработки этого *металла*, возможности переплавки и нового литья, а так же и из-за

того, что найти *её* легче, чем железо. Хотя последнее в различных соединениях и более широко распространено в поверхности Земли, оно не всегда встречается в состоянии, в котором доступно для добытчика, и я знаю только один рудник в Египте, разрабатывавшийся в древности. Он находится в восточной пустыне между Нилом и Красным морем в месте, которое называется Хамами, и был обнаружен моим другом м-ром Бёртоном, который побывал там в 1822 году и нашёл этот металл в форме specular и красной железной руды.

Адольф Эрман, Жизнь в Древнем Египте:

<http://www.archive.org/details/lifeinancientegy00ermauoft>

<http://www.4chakra.ru/ws/18/1703.htm>

Гастон Масперо

Путеводитель для посетителей Булакского Музея:

http://rudr.rice.edu/jsp/xml/1911/9182/1/MusBo1884.tei_full.html

Джон Гарднер Уилкинсон, The Manners and Customs of the Ancient Egyptians:

<http://books.google.com/books?id=Z3wOAAAAQAAJ&printsec=frontcover&dq=Wilkinson,+Manner+Customs+Ancient+EGYPTIANS&hl=ru>